



HG PR 20

Eredeti használati utasítás



H - Biztonság és karbantartás	4 – 32
H - Funkciók	33 – 39

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

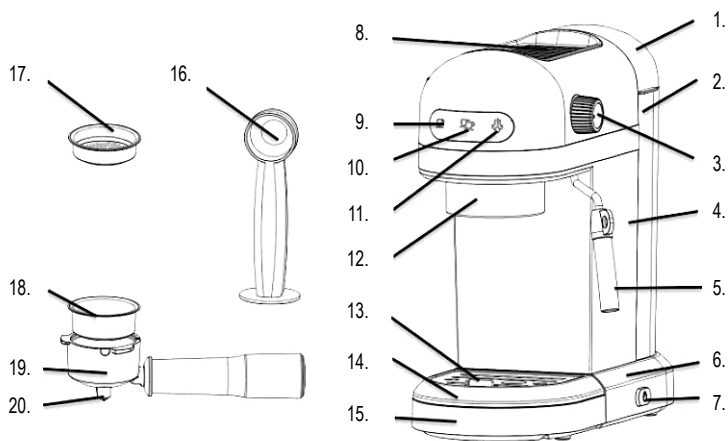


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (fig. 1.)	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	water tank cover	vízartály fedél	kryt nádrže na vodu	capacul rezervorului de apă	poklopac rezervoara	víko nádržky na vodu	poklopac spremnika za vodu
2.	water tank	vízartály	nádrž na vodu	rezervor de apă	rezervoar za vodu	nádržka na vodu	spremnik za vodu
3.	steam valve	gőzszelep	parný ventil	supapă de abur	ventil za paru	parní ventil	parni ventil
4.	unit casing	készüléktest	telo priroja	corpul aparatului	telo uređaja	tělo spotřebiče	tijelo uređaja
5.	milk frothing nozzle	tejhabosító fúvóka	speňovač mlieka	tiğă spumant de lapte	dizna za penušanje mleka	tryska k našlehnání mléka	mlaznica za pjenjenje mlijeka
6.	base	alapzat	podstavec	bază	postolje	podstavec	zaklada
7.	on/off switch	be/ki kapcsoló	za-/vypínač	buton pornit/oprit	prekidač uklj./usklj.	spínač zapinání/vypinání	prekidač za uključivanje/isključivanje
8.	cup warmer	csészemelegítő	ohrievanie šálky	încălzitor cești	grejač šolje	zahřívání šálků	grijač za šalice
9.	espresso touch button	eszpresszó érintőgomb	dotykové tlačidlo espresso	buton tactil espresso	taster na dodir za espresso	espresso - dotykové tlačítko	dodirna tipka za espresso
10.	double espresso touch button	dupla eszpresszó érintőgomb	dotykové tlačidlo dvojité espresso	buton tactil espresso dublu	taster na dodir za dupli espresso	dvojitě espresso - dotykové tlačítko	dodirna tipka za dupli espresso
11.	steam heat-up touch button	gőz fűtítés érintőgomb	dotykové tlačidlo ohrievania pary	buton încălzire abur	taster na dodir za pripremu pare	nahřívání páry - dotykové tlačítko	dodirna tipka za grijanje pare
12.	holder	foglalat	objímka	soclu	ležište	objímka	utičnica
13.	float	úszó	plavák	flotant	plovak	plovák	plivač
14.	removable grille	kivehető rács	vyberateľná mriežka	grilaj detașabil	rešetka koja se može vaditi	vyjímatelná mřížka	uklonjiva rešetka
15.	drip tray	cseptálca	tácka na odkvapkávanie	tavă de picurare	vadljiva tacna	odkapávací podložka	ladica za kapanje
16.	measuring spoon and compactor	mérőkanál és tömörítő	odmerka	lingură de măsurare și compresie	merica, alat za sabijanje kafe	odměrka a pěchovač kávy	mjerna žlica i kompaktor
17.	1-dose filter for espresso	1-adagos szűrő eszpresszó kávéhoz	filter pre 1 espresso	filtru 1-portie espresso	filtrar za jednu kafu	1-dávkový filtr na espresso kávu	1-dozni filter za espresso kavu
18.	2-dose filter for double espresso	2-adagos szűrő dupla eszpresszó kávéhoz	filter pre 2 espressá	filtru 2-portii espresso	filtrar za dve kafe	2-dávkový filtr na dvojité espresso	2-dozni filter za dupli espresso kavu
19.	filter holder	szűrőtartó	držiak filtra	suport de filtru	držač filtera	úchyt na filtr	držač filtra
20.	outlets	kifolyónyílások	výpustné otvory	găuri de scurgere	otvori za izlaz kafe	výtokové otvory	izljevi

H ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. A készülék használata háztartásban vagy hasonló helyeken megengedett, pl.: személyzeti konyhasarak üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken hotel vagy motelszoba és más lakótér szállást reggeli étkezéssel biztosító vendéglátóhelyek.
6. A készüléket kizárólag kávé főzésére és tejhabosításra használja!
7. Csak száraz beltéri, fagymentes körülmények között használható!
8. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze!
9. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
10. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket.
11. Csak a műanyag kapcsolót, fedelet és fogantyúkat érintse meg, forró fém felületeket ne!

12. Csak a készülékkel szállított alkatrészekkel használható! Más gyártó hasonló alkatrészeinek használata sérüléshez vezethet!
13. Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy a víztartály fedele szorosan a helyén legyen!
14. FIGYELEM! A gőz égési sérülést okozhat! Szűrőt csak akkor távolítsa el, ha a kávéfőzőben a túlnyomás megszűnt!
15. A víztartály feltöltése előtt kapcsolja ki a készüléket. A víztartályba kizárólag hideg ivóvíz tölthető a MAX jelig (1,4 liter).
16. A készüléket ne helyezze át, ha a víztartályban víz van.
17. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe.
18. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
19. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
20. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
21. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
22. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
23. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
24. Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra!
25. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
26. Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket, a csatlakozókábelt és a csatlakozódugót tilos vízbe meríteni!
27. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
28. A tápkábel ne érjen forró felülethez!
29. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről!
30. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja.
31. A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegnek!
32. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös, fagymentes helyen tárolja!
33. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!

3. Állítsa a talpára a készüléket, szilárd, vízszintes felületre!
4. A működéshez biztosítani a termék körül a **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat!
5. A szűrőket (17, 18), a szűrőtartót (19) és a víztartályt (2) folyó melegvízben, konyhai mosogatószerrel alaposan mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse le.
6. Ha megszáradtak az elmosogatott alkatrészek, rakja össze a készüléket. Ne tegyen kávé a szűrőbe! Az 1-adagos szűrőt tegye a szűrőtartóba, majd illessze a helyére a szűrőtartót úgy, hogy a kar bal oldalra álljon, a nyitott lakat felé. Forgassa ütközésig jobbra, a zárt lakat felé, hogy a kar előre álljon. A szűrőtartó pereme tiszta legyen, hogy jól illeszkedjen a készülék tömítéséhez.
7. Töltsön a víztartályba (2) hideg csapvizet a MIN jel fölé és legfeljebb a MAX jelig. A víztartály fedelét (1) tegye a helyére.
8. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!
9. Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsoló gomb (7) benyomásával.
10. A készülék kijelzőjén a 3 ikon villogni kezd, a kávéfőző felfűti magát kávéfőzéshez.
11. Nagyjából 1 perc múlva a 3 ikon folyamatosan világít, a felfűtés befejeződött.
12. Tegyen egy csészét a kifolyónyílások alá.
13. Érintse meg az eszpresszó érintőgombot (9).
14. Miután lefolyt a víz, vegye le a szűrőtartót, öblítse ki hideg vízzel a szűrőt, majd ismételje meg a folyamatot a 2-adagos szűrővel is.
15. A tejjhabosító üzembe helyezéséhez érintse meg a gőz felfűtés érintőgombot. Az ikon villog míg felfűt a készülék gőzöléshez, majd világít, ha elérte a megfelelő hőfokot.
16. A tejjhabosító fűvókát merítse egy fél pohár vízbe, és a gőzszabályozót (3) forgassa balra, gőzölés állásba. A gőzölés megindul és folyamatossá válik.
17. Zárja el a gőzszabályozót, a gőzölés piktogram világítani kezd.
18. Ha most megérinti a gőzölés piktogramot, akkor a bal oldali két ikon (eszpresszó / dupla eszpresszó) gyorsan villog, ezzel jelezve, hogy a készülék túl meleg a kávéfőzéshez. Amint a készülék lehűl, az ikonok újra folyamatosan világítanak. A lehűtést gyorsíthatja a gőzszabályozó kinyitásával; a tejjhabosító fűvókán ekkor meleg víz távozik.
19. Ezzel a készülék használatra kész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. A fűvóka belsejét közvetlenül a tejjhabosítás után tisztíthatja meg úgy, hogy egy fél pohár vízbe gőzt enged.
2. A további tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
3. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 20 perc).
4. Minden használat után távolítsa el a kávézaccot. A szűrőt, a szűrőtartót, a víztartályt, a levehető tejjhabosító fűvókát, a cseptálcát és a rácsot kézzel mosogassa el.
5. A szűrőtartót ne tegye a helyére, csak akkor, ha kávé főz. Így a tömítés nem használódik el feleslegesen.
6. A tejjhabosító fűvókát és csövet óvatosan tisztítsa meg, a cső meleg lehet!

7. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz! A készüléket tilos vízbe meríteni!

Vízkő eltávolítása

Ájánlott, hogy kemény víz esetén havonta, közepesen kemény és lágy víz esetén 2 havonta távolítsa el a lerakódott vízkövet.

1. A lehűlt készülék víztartályába töltsön víz és 10%-os étkecetet 1:1 térfogatarányú keverékét a max jelig (1,4 liter).
2. Csatlakoztassa a szűrőtartót a gépre, a helyére, szűrő nélkül.
3. Tegyen egy edényt a kifolyónyílások (20) alá.
4. Érintse meg az eszpresszó érintőgombot, majd várja meg míg a program leáll. Ezt ismételje meg 3-szor.
5. A tejhabosító fúvókát merítse fél pohár vízbe.
6. Érintse meg a gőz felfűtés érintőgombot (11). Ne várja meg a felfűtést, csak nyissa ki rögtön a gőzszelepet kb. 1 percre. Ezután zárja el és hagyja 15 percig állni a készüléket. Ezt ismételje meg 3-szor.
7. Érintse meg a dupla eszpresszó (10) érintőgombot, majd várja meg, míg a program leáll. Ezt annyiszor ismételje, míg a víztartály kifogy.
8. Tiszta vízzel ismételje meg a 4-7 lépéseket addig, amíg már nem érez ecetszagot.
9. Az ÜZEMBE HELYEZÉS lépéseit követve újra használatba veheti a kávéfőzőt.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem főzi le a kávé.	Ellenőrizze a tápellátást és a főkapcsolót.
	Töltsön vizet a víztartályba.
	Használjon kevesebb, vagy durvábbra őrölt kávé.
Nem fejlődik gőz.	Töltsön vizet a víztartályba.
	Tisztítsa meg a tejhabosító fúvókát.
A kávé kifolyik a szűrőtartó peremén.	Használjon durvábbra őrölt kávé.
Víz van a készülék körül.	Üritse ki a cseptálcát.
Nem habosodik fel a tej.	Várja meg amíg a készülék felfűti magát gőzöléshez.
	Használjon sovány, max. 1,5%-os hideg tejet. A pohár szobahőmérsékletű legyen.
Mindhárom érintőgomb gyorsan villog	Hőszenzor hiba - forduljon szakszervizhez
A bekapcsolt készüléken egyik érintőgomb sem világít	Hőbiztosíték hiba – forduljon szakszervizhez
Középső érintőgomb pulzáva világít	Készenléti állapot jele, nem hiba. Érintse meg az érintőgombot.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

www.metroman.hu

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

JELLEMZŐK

alkalmas 1 vagy 2 csésze eszpresszó kávé elkészítéséhez • 20 bar nyomás • érintőgombos vezérlés • rozsdamentes szűrők, 2 méret • csészelelítővel • tejhabosítóval cappuccino készítéséhez • 1,4 literes, kivehető víztartály • kivehető cseptálcá • levehető tejhabosító fúvóka • könnyű tisztítás • csúszásmentes talpak

KÁVÉFŐZÉS ELŐTT

A kávéfőzéshez választhat előre őrölt, vagy frissen őrölt kávé. Az előre őrölt kávé az aromáját 7-8 napig őrzi meg, légmentesen záródó dobozban, hűvös, sötét helyen tárolva. Ne tárolja hűtőben vagy fagyasztóban. A szemes kávé ugyanígy tárolva, az aromáját akár 4 hétig is megőrzi. A kávéfőzés előtt frissen őrölt kávéból aromásabb, jobb kávé készíthető.

A darált kávé szemcsmérete akkor ideális, ha az a sóra hasonlít. Az ennél durvábbra őrölt kávé a forró víz túl könnyen átfolyik, a kávé híg lesz. A már liszt finomságúra őrölt kávéból nagyon erős kávé lesz, de akár el is dugíthatja a kávéfőzőt.

ESZPRESSZÓ, DUPLA ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

1. Kapcsolja be a készüléket a bel/ki kapcsoló gomb (7) benyomásával.
2. A készülék kijelzőjén a 3 ikon villogni kezd, a kávéfőző felfűti magát kávéfőzéshez.
3. Nagyjából 1 perc múlva a 3 ikon folyamatosan világít, a felfűtés befejeződött.
4. Az 1-adagos szűrőt tegye a szűrőtartóba, tegyen bele őrölt kávé és jól tömörítse össze.
5. Illessze a helyére a szűrőtartót úgy, hogy a kar bal oldalra álljon, a nyitott lakat felé. Forgassa ütközésig jobbra, a zárt lakat jelig, hogy a kar előre álljon. A szűrőtartó pereme tiszta legyen, hogy jól illeszkedjen a készülék tömítéséhez.
6. Tegyen egy csészt a kifolyónyílások alá.
7. Érintse meg az eszpresszó érintőgombot (9).
8. A készülék lefőzi a kávé és a folyamat végén megáll.
9. Dupla eszpresszó készítéséhez a 2-adagos szűrőt használja több őrölt kávéval, és a lefőzéshez a dupla eszpresszó érintőgombot (10) nyomja meg.

TEJHABOSÍTÁS, CAPPUCCINO KÉSZÍTÉSE

A cappuccino 1/3 rész eszpresszó kávéból, 1/3 rész felgőzölt tejből és 1/3 rész tejhabból áll. A tejhab készítése gyakorlatot igényel, ezért ne keseredjen el, ha nem sikerül elsőre. A legjobb eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy a tejet külön pohárban habosítsa fel és úgy öntse a kávéra. Tejhabosításhoz sovány tejet, max. 1,5 % zsírtartalmút használjon. Fontos, hogy a tej hideg, a pohár szobahőmérsékletű legyen.

1. Első lépésként készítsen eszpresszó vagy dupla eszpresszó kávé.
2. Ha a kávé lefőtt, érintse meg érintse meg a gőz felfűtés érintőgombot. Az ikon villog míg felfűt a készülék gőzöléshez, majd világít, ha elérte a megfelelő hőfokot.
3. A tejhabosító fúvókát merítse egy fél pohár vízbe, és a gőzszabályozót (3) forgassa balra, gőzölés állásba. A gőzölés megindul és folyamatossá válik.
4. Egy fém vagy porcelán bögrét töltsön félig hideg tejjel.
5. Közvetlenül a tej felszíne alá merítse be tejhabosító fúvókát és kezdje el gőzölni.
6. Mozgassa a bögrét körkörös mozdulatokkal, kb. 30 másodpercig, miközben a fúvóka végig a tej felszíne alatt van.
7. Amikor a tej térfogata a duplájára nőtt, akkor a fúvókát merítse mélyebben a tejbe, hogy azt felmelegítse.
8. Zárja el a gőzt a szabályozóval. Most leemelheti a tejet a fúvókáról.
Most készen áll a cappuccino összeállítására. A csésze 1/3 - áig öntsön kávé, majd öntsön rá ugyanennyit a felgőzölt tejből. Végül kanalazzon a tetejére tejhabot.
9. Ha most megérinti a gőzölés piktogramot, akkor a bal oldali két ikon (eszpresszó / dupla eszpresszó) gyorsan villog, ezzel jelezve, hogy a készülék túl meleg a kávéfőzéshez. Amint a készülék lehűl, az ikonok újra folyamatosan világítanak. A lehűtést gyorsíthatja a gőzszabályozó kinyitásával; a tejhabosító fúvókán ekkor meleg víz távozik.

KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD

Ha a készüléket több, mint 30 percig nem használja, akkor az készenléti állapotba kapcsol, amit a középső, dupla eszpresszó érintőgomb pulzáló világítása jelez. Az aktív üzemmódba lépéshez érintse meg az érintőgombot.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:220 -240 V~ / 50/60 Hz
teljesítmény:1350 W
érintésvédelmi osztály:I
készülék mérete:153 x 320 x 328 mm
víztartály kapacitása:1,4 liter